

【Handle a complaint after taking blood】採血後のクレーム処理

ひとくち英会話

◆ When did your problem start?

→ その症状はいつからですか？

◆ Do you have any pain?

→ 痛みはありますか？

◆ What is the pain like?

→ どんな痛みですか？

◆ Do you feel numbness in your arm?

→ 腕がしびれたような感じがしますか？

◆ The bruise will disappear in a week.

→ 内出血は 1 週間ほどで消失します。

◆ A cold compress will work for your pain.

→ 冷湿布が有効だと思います

◆ Please apply the hot compress once or twice a day.

→ 温湿布を 1 日 1~2 回貼って下さい。

◆ You can come to us whenever you feel sick.

→ 何か異常がありましたら、いつでもおいで下さい。

◆ The doctor of clinical laboratory will talk with you. Please wait this room. I will call him for you now.

→ 臨床検査医とお話しされたほうが良いと思いますので、こちらでおまち下さい。すぐに呼んで参ります

◆ You'd better to see a neurologist for consultation. I will go with you.

→ 神経内科で相談されたほうが良いと思いますので、ご案内します。

稀ですが、患者さんが、採血直後や数日してから、内出血や痛みを訴えてくる場合があります。

採血室は窓口ですので、対応が必要なこともあります。神経損傷は稀ですが起こりえます。訴えを聞くことと、医師へ対応を任せることも必要ですね。 【小松京子】

IFBLS 担当常務理事報告

IFBLS 理事会 (Council Meeting) 開催される！

IFBLS の理事会 (Council Meeting) が 2 月 5 日~7 日、カナダの Burlington で開催された。

議題は 11 月に日本で開催された代表者会議 (CD meeting) における議事録の確認、2010 年 6 月 6~10 日ケニア・ナイロビで開催される総会ならびに CD meeting の準備、今年度の理事の活動報告のまとめ等を行った。

ナイロビの学術集会は、合計 238 演題が登録され、政府は、医療関係の世界的活動であり、国内の医療向上において有用であると判断し、政府からの寄付を決定したとのことである。

アフリカの代表者より、「現地での臨床検査技師の名前を広げる良い機会となった。我々の地位の向上に繋がりたいと、アフリカ国内でも精力的に準備にむけて活動している。ナイロビでの学会開催協力に感謝する」との挨拶があった。

プログラムは 1 週間以内に学会 HP に掲載予定であるとのこと。早期登録は 2 月末までである。当日でも参加登録は可能であるが、登録料が高くなることや、航空券の手配や予防接種・ビザの申請等を考えると、参加されるかたは、早めに手続きされることをお勧めする。JAMT の HP に、旅行に関する情報やビザ申請に関する詳細を掲載しており、随時更新するので参考にして頂ければ幸いである。学会の HP は IFBLS の HP からリンクしている。

ナイロビでの学会 HP は自国の技師会 www.akmlso 会議の詳細については ifbls2010.org である。

なお、学会では技師会を対象とした賞や、当日選ばれるポスター賞 (東広社提供) を設けている。また血液部門専門である、SYSMEX AWARD が制定されている。

IFBLS の活動は、WEB からの発信が中心となる。

IFBLS の活動に関する情報は NEWS LETTER に掲載されている。Scientific な分野の情報の場を充実させるために、e-journal が 2 月に open する。投稿していただければ幸いである。近いうちに e-learning も open する。世界からの情報が入った内容は興味深いものになると考える。今後の HP の情報に注目いただきたい。

e-journal における査読や e-learning における教材の提供・英語のチェック、WHO など各団体へのコンタクト等は、全て理事ならびに委員のボランティアである。

世界を繋ぐ IFBLS の活動が、臨床検査技師の世界レベルでの地位向上の一助となるよう期待する。JAMT 会員からの支援は大変重要である。

今後ともご支援のほど、宜しく御願いたい。

【IFBLS 理事 小松京子】



(Burlington での会議)



(Burlington のホテルからの風景。気温は氷点下だが雪は少ない)